

## SUBJECT OUTLINE



Subject Name:

**TCM Terminology in Chinese**

Subject Code:

**CMPR112**

### SECTION 1 – GENERAL INFORMATION

Award/s:

Bachelor of Health Science (Acupuncture)

Total course credit points:

128

Level:

1<sup>st</sup> Year

Duration: 1 Semester

Subject Coordinator: Dr Andrew Koh (Sydney campus)

Subject is: Core

Subject Credit Points: 2

#### Student Workload:

<b>No. timetabled hours per week:</b> 3	<b>No. personal study hours per week:</b> 2	<b>Total hours per week:</b> 5
--	--	-----------------------------------

Delivery Mode:

Face to face 3 hour lecture

Full Time

Part Time

Pre-requisites: Nil

Co-requisites: CMPR113

### SECTION 2 – ACADEMIC DETAILS

#### Subject Rationale

Students learn to pronounce, spell, read and write (in pinyin) commonly used Chinese medicine terms, acupuncture point names and Chinese herbal names. The purpose is to understand the deeper meaning of these terms. Basic knowledge of the Chinese pinyin system and stroke orders are introduced to facilitate student pronunciation and writing. Students will also learn the method of using a Chinese-English dictionary.

#### Learning Outcomes

1. Demonstrate the use of the pinyin system of romanisation in writing and spelling commonly used Chinese medicine terms, acupuncture point names and Chinese herbal names.
2. Demonstrate the reading and pronunciation of basic Chinese Medicine characters/words.
3. Demonstrate the ability to recognise, write and understand the meaning of commonly used Chinese medicine terms, acupuncture names and Chinese herbal names.
4. Demonstrate the ability to use a Chinese-English dictionary to find basic Chinese medicine terms, acupuncture point names and Chinese herbal names.

#### Assessment Tasks

Type	Learning Outcomes Assessed	Weeks Content Delivered	Week Due	Weighting
Quiz 1	1-4	1-4	5	20%
Quiz 2	1-4	5-7	8	20%
Quiz 3	1-4	8-10	11	20%
Oral and Practical Exam	2,3,4	1-13	Practical Exam	10%

			Period	
<b>Final Exam</b> (2 hours)	1-3	1-13	Final Exam Period	30%

**Prescribed readings:**

1. Kröll, P. (2017). *A student's dictionary of classical and medieval Chinese* (rev. ed.). Leiden, Netherlands: Brill.  
 NOTE: also available as add-on to Pleco, app Chinese-English dictionary.

**Recommended readings:**

1. Confucius. (1972). *Confucian analects, the great learning & the doctrine of the mean* (new ed.). (J. Legge, Trans.). New York, NY: Dover Publications. [ebook available]
2. Ellis, A., Wiseman, N., & Boss, K. (1993). *Grasping the wind: Exploration into the meaning of Chinese acupuncture point names*. London, England: Churchill Livingstone.
3. Jullien, F. (2007). *Vital nourishment: Departing from happiness*. New York, NY: Zone Books.
4. Mencius. (2005). *Mencius*. (D. C. Lau, Trans.). London, UK: Penguin Books.
5. Unschuld, P.U. (1994). *Learn to read Chinese: An introduction of the language and concepts of current Zhongyi literature*, (Vol. 1). Brookline, MA: Paradigm Publications.
6. Unschuld, P.U. (1994). *Learn to read Chinese: An introduction of the language and concepts of current Zhongyi literature*, (Vol. 2). Brookline, MA: Paradigm Publications.
7. van Norden, B.W. (2011). *Introduction to classical Chinese philosophy*. Cambridge, England: Hackett Publishing. [ebook available]
8. Wang, R. (2012). *Yinyang: The way of heaven and earth in Chinese thought and culture*. Cambridge, England: Cambridge University Press. [ebook available]
9. Wiseman, N., & Feng, Y. (2002). *Introduction to English terminology of Chinese medicine*. Brookline, MA: Paradigm Publications.
10. Wiseman, N., & Zhang, Y. (2003). *Chinese medical characters volume one: Basic vocabulary*. Taos, NM: Paradigm Publications.
11. Wiseman, N., & Zhang, Y. (2005). *Chinese medical characters volume two: Acupoint vocabulary*. Taos, NM: Paradigm Publications.

## Subject Content

Week	Lecture
1.	Introduction to Chinese language <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brief history</li> <li>• Chinese Pin Yin system</li> <li>• Stroke orders</li> </ul> Chinese characters: <ul style="list-style-type: none"> <li>• How to write the numbers 1 to 10</li> </ul>
2.	Chinese language: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Single words concepts</li> <li>• Heaven, earth, humanity</li> <li>• Needle-acupuncture, moxibustion, illness, treatment, syndrome, examination, regulation (zhen, jiu, bing, zhi, zheng, zhen, tiao)               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Introducing radicals of words</li> </ul> </li> </ul>
3.	Chinese language:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paired words/concepts – interdependent meaning</li> <li>• Yinyang</li> <li>• Qi Blood</li> <li>• Deficiency-excess</li> <li>• Superficial-deep</li> <li>• Branch-root</li> <li>• Internal-external</li> </ul> <p>Introducing traditional characters</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
4.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The 3 treasures: essence, qi, spirit</li> <li>• The concept of qi</li> <li>• Various forms of the word ‘qi’</li> </ul> <p>The idea of a continuum</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> <li>○ <b>Oral Quiz – Formative (non-gradable)</b></li> </ul>
5.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 seasons/time</li> <li>• 4 examination methods</li> <li>• 4 directions</li> </ul> <p>The four classics/books: Great learning, the Doctrine of the mean, the Analects, the Mencius – ethics, morality, philosophy – central to classical thinking.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
6.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Five Phases/Agents/Elements</li> <li>• Five colours</li> <li>• Five zang-organs: the officials</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
7.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Six fu-organs</li> <li>• The 6 channels (compare with the 6 levels of the Shanghanlun)</li> <li>• Six pathogenic factors</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
<p><b>NON-TEACHING WEEK</b></p> <p><b>Semester 1</b> - This aligns with the week after Easter so it may fall between weeks 6 to 8.</p> <p><b>Semester 2</b> - The break week falls between Weeks 7 and 8.</p>	
8.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The 7 emotions</li> </ul> <p>Discussion on differences in Heart-mind and shen, and emotions</p>
9.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eight winds (also acupuncture points)</li> <li>• Eight trigrams – the Yijing</li> <li>• A discussion on healing and shamanism, yi &amp; wu</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
10.	<p>Chinese language:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The nine pulse positions: (cun, guan, chi) inch, bar, cubit - measurement</li> <li>• The administrative structure of the Han dynasty – the body as state, the state as cosmos. System of</li> </ul>

	correspondence. <ul style="list-style-type: none"> <li>• The classical 9 needles             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radical of words</li> </ul> </li> </ul>
11.	Chinese language: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herbs</li> <li>• Components of the herb</li> <li>• Bolus, pill, powder, soup</li> <li>• Food-herbs</li> </ul> Herbal formulae: example of name and philosophy Discussion on the importance of diet The concept of yangsheng – health promotion-maintenance: care of self and others <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
12.	Chinese language: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Daoyin / qigong – yangsheng tradition</li> </ul> Commonly used acupoints: a simple discussion of these names and functions <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Radicals of words</li> </ul>
13.	Consolidation of learning. Connecting the language/terminology with: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chinese medicine theory</li> <li>• Chinese medicine practice</li> <li>• Yangsheng</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Oral quiz – Formative (non-gradable)</b></li> </ul>
14.	<b>Non-Teaching Week / Practical Exam Week 1. Note that make-up classes may be scheduled in this week.</b>
15.	<b>Non-Teaching Week / Practical Exam Week 2. Note that make-up classes may be scheduled in this week.</b>
16.	<b>Final Exam Week 1</b> Please refer to the Exam Timetable for your local campus for the exact day and time of exam.
17.	<b>Final Exam Week 2</b> Please refer to the Exam Timetable for your local campus for the exact day and time of exam.